

Bekendtgørelse for Grønland om dampkedelanlæg på landjorden.

I henhold til § 17 i lov nr. 225 af 19. maj 1971 om arbejderbeskyttelse i Grønland¹⁾ fastsættes:

Kapitel 1. Område og definitioner.

§ 1. Bekendtgørelsen gælder for dampkedelanlæg på landjorden.

Stk. 2. Ved en dampkedel, herunder hedtvandskedel, forstås enhver beholder og ethvert rørsystem, hvori der til brug uden for dampkedlen fremstilles vanddamp af et tryk højere end det atmosfæriske tryk eller hvori vand, der skal anvendes uden for dampkedlen, opvarmes til en temperatur, der er over 100° C.

Stk. 3. Til dampkedlen hører alt armatur og tilbehør, der er forbundet med denne, samt rørledninger med undtagelse af:

- 1) tilgangs-, afgang-, udblæsnings- og udluftningsledninger samt lignende, der kan afspærres fra dampkedlen,
- 2) systemer, hvori den fremstillede damp overhedes eller køles, og som kan afspærres fra dampkedlen.

Stk. 4. Til et dampkedelanlæg hører foruden dampkedlen:

- 1) dampkedlens bære- og støtteanordning, indmuring og isolering,
- 2) fyringsaggregater,

¹⁾ Nalunaerutit A, 1971, pag. 50.

nugternera.

igaussarssuit ailaliortut nunamītut pivdlugit Kalátdlit-nunānut nalunaerut.

Kalátdlit-nunāne sulissartut igdlersorne-karnigssát pivdlugo inatsíme nr. 225-me 19. maj 1971-imêrsume¹⁾ § 17 nâpertordlugo aulajangersarnekarput:

kapitale 1. pinekartut âma navsuiavitit.

§ 1. nalunaerut atortûvok igaussarssuarnut ailaliortunut nunamītunut.

stk. 2. igaussarssuak ailaliortok, âma igaussarssuit imermik kîssartumik imagdilit, imatut pâsinekâsaok îmersagak âmalo suvdlugdilit sûtîdlûnit igaussarssûp silatâne atugagssamik imermik ailaliorfiginekartartut silâinaup nakitsineranit angnerussumik nakitsinekartitdlugit, imalûnit imermik igaussarssuit ailaliortut avatâne atugagssamik kalatsiviussartut 100° C sivnerdlugo.

stk. 3. igaussarssuarmut ailaliortumut ilâuput pisatsersûtîtit sûgaluartutdlûnit tâssunga atassut, âmalo suvdlugdilit mâkua kisisa pînagit:

- 1) suvdlugdilit îmînermut, imaersinermut, supôrtitsinermut silâinarigsainermutdlo atortut âmalo taimaingajagtut igaussarssuarmut ailaliorfingmit milingnekarsînaussut,
- 2) iluarsartûssat tamâkunane ailaliarinekartok sualugtumik kîssangnekartardlune imalûnit nigdlorsarnekartardlune, âmalo igaussarssuarmut ailaliorfingmit milingnekarsînaussut.

stk. 4. igaussarssûp ailaliorfiup saniatigut ailaliorfingmut mâko ilâuput:

- 1) igaussarssûp ailaliorfiup ikorfakarneranut âma nikisarnavêrkutekarneranut atortut, karmai âmalo tapînaitdlisautai,
- 2) motôrêrkat kiagsarneranut atortut,

- 3) indretninger i kedelrummet til oplagring, tilberedning og tilledning af brændsel, samt indretninger uden for kedelrummet til oplagring, tilberedning og tilledning af formalet, flydende, luftformigt eller andet let antændeligt brændsel,
- 4) indretninger til oplagring og tilberedning af fødevand,
- 5) luftforvarmere samt blæsere for fyringsaggregatet,
- 6) røgkanaler, indbefattet sugetræksventilator og skorsten, samt sod- og askeudskillere,
- 7) economiser samt fødepumper med tilhørende fødevandsledninger,
- 8) afspærrelige overhedere og mellemoverhedere, såfremt de er anbragt i dampkedlens fyrrum og træk,
- 9) kedelrummet,
- 10) damp- og hedtvandsledningerne med armatur,
- 11) alle øvrige særlige indretninger, der tjener til dampkedelanlæggets drift.

§ 2. Undtaget fra bekendtgørelsen er dampkedelanlæg, hvori vanddamp, varmtvand eller hedtvand fremstilles ved varmeafgivelse fra dampe eller varme/hede væsker.

§ 3. Ved varmtvand forstås vand, der er opvarmet til en temperatur, der ikke overstiger 120° C.

Stk. 2. Ved hedtvand forstås vand, der er opvarmet til en temperatur, der er højere end 120° C.

Stk. 3. Ved en overheder forstås et rørsystem, der anvendes til ophedning af vanddamp.

- 3) igaussakarfigingme iluarsartüssinerit ikúmatigssat uníngatínekarnigssánut, piarêrsarnekar-nigssánut ámaló ingerdlaortínekarnigssánut túngassut ámaló igaussakarfiup avatáne iluarsartüssinerit siláinartut píssusigdlit imalünit ikuatdlarkajássut avdlat uníngatínekarnigssánut, piarêrsarnekar-nigssánut ingerdlatínekarnigssánutdlo ikúmatigssat avgugkat, imerpalassut, siláinartut ítut imalünit ikuatdlarkajássut avdlat,
- 4) iluarsartüssinerit ervngup atugagssap uníngatínekarnigssánut piarêrsarnekar-nigssánutdlo túngassut,
- 5) motórêrkamut kiagsarnermut atortumut siláinarmut kiagsaíssut imalünit supórtitsíssutit,
- 6) suvdlugdlit putsup aníavfigssai, ilautínekardlutik mitdluainermut angmartartut áma pujórfít, áma paunik arssanigdlo aniatitsívit,
- 7) atortoríssat pumpitdlo imermut atugagssamut suvdluligtagdlit,
- 8) kíssagpatdlártitsíssutit áma akungnagtumik kíssagtitsíssutit, tamáko inígssínekarsimagpata igaussarssúp ailalíorfiup kíssugtuiviane siláinakarfianilo,
- 9) igaussarssúp iná,
- 10) ailarnermut áma imermut kiagtumut avkutit písat-sersútigdlit,
- 11) ingmíkut iluarsartüssat avdlat tamar-mik igaussarssúp ailalíorfiup ingerdlatitauneranút atortut.

§ 2. nalunaerímút atatínekángitdlat igaussarssuít ailalíorfit, tamá-kunane ervngup ailarnera, imek kíssartok imalünit imek kiagtorujugssuak pílersínekartardlutik ailarnérit imalünit imerpalassut kiagtut/kíssarpatdlártut kiangmik tunissineratigut.

§ 3. imek kíssartok ima pásínekásaok tássaussok imek 120° C kângernago kíssangnekarsimassok.

stk. 2. imek kiagtorujugssuak ima pásínekásaok tássaussok imek 120° C kângerdlogo kíssangnekarsimassok.

stk. 3. kiagsaerujugssuarfik (overheder) ima pásínekásaok suvdlugdlit ervngup ailaisa kíssagsarnekarneránút atornekartartut.

Stk. 4. Ved en mellemoverheder forstås et rørsystem, der anvendes til genophedning af vanddamp.

Stk. 5. Ved en economiser forstås et røgaspåvirket rørsystem til forvarmning af fødevand.

Stk. 6. Ved kedelrum forstås rum, hvori dampkedler er opstillet.

Kapitel 2. Almindelige bestemmelser.

§ 4. Dampkedelanlægget med dampkedel med overheder, mellemoverheder, economiser samt rørledninger, armatur og andet tilbehør skal være forsvarligt konstrueret, forarbejdet, udstyret, funderet, opstillet, afprøvet, vedligeholdt, passet og sikret.

Stk. 2. Dampkedelanlæg skal udføres i overensstemmelse med forskrifter eller normer, der fastsættes eller anerkendes af direktøren for arbejdstilsynet. Direktøren for arbejdstilsynet kan dog i enkelttilfælde tillade afvigelser fra sådanne forskrifter og normer, når det skønnes rimeligt og forsvarligt.

Stk. 3. De materialer, der anvendes til anlæggets dampkedel, skal være således mærket, at materialernes art og oprindelse entydigt kan fastslås, medmindre andet fastsættes af direktøren for arbejdstilsynet.

§ 5. Enhver dampkedel skal være forsynet med en holdbar, forsvarligt fastgjort mærkeplade, der er affattet på dansk, og som tydeligt angiver dampkedlens identitet og data i det omfang, hvori det bestemmes af direktøren for arbejdstilsynet.

nugternera.

stk. 4. akungnagtumik kiagsaerujugssu-
arfik (mellemoverheder) ima påsinekásaok
tássaussok suvdlugdlit ervngup ailaisa kiag-
sarnekarkingneránut atornekartartut.

stk. 5. imermik kíssaerkârfik (economiser)
ima påsinekásaok suvdlugdlit putsup gas-
ianik súnernekarsimassut ervngup atugag-
ssap kiagsarnekarckárnigssánut atorut.

stk. 6. igaussarssúp inâ imatut påsine-
kásaok tássaussok ine igaussarssuit ailalior-
tut ivertínekarfigissát.

kapitale 2. aulajangersagkat nalingínaussut.

§ 4. igaussarssuak ailaliorfik pisatsersor-
nekarsimassok overheder-imik, mellemover-
heder-imik, economiserimik âmalo suvdlu-
lingnik, pisatsersútínik atororissanigdlo av-
dlanik ajúngitsumik ilusilersornekarsimá-
saok, suliarinekarsimásaok, pisatsersorne-
karsimásaok, torkavekartínekásaok, iver-
tínekarimásaok, misilingnekarsimásaok, a-
serfatdlatssailinekarsimásaok, pårinekásaok
âmalo isumagnaitdlisarsimásaok.

stk. 2. igaussarssuak ailaliorfik suliarine-
kásaok maligtarissagssat imalünit najor-
kutagssat sulinermik nákutigdlissokarfing-
mut direktörimit aulajangernekarsimassut
imalünit akuerinekarsimassut nápertordlu-
git. taimáitok sulinermik nákutigdlissokarfing-
mut direktöre atausiákátigut maligtari-
ssagssanit najorkutagssanitdlo taimáitunit
avdláussutigssanik akuerssífssutekarsínau-
vok, taimaisiornigssak nalerkútutut ajú-
ngitsututdlo isumakarfiginekarpat.

stk. 3. atorutagssat sanâp igaussarssuanut
ailaliorumut atornekartugssat imatut na-
lunaekutsernekarsimassugssáuput atorutag-
ssat sússusiat sumitdlo pisimanerat paitsór-
nekarsínáungitsumik takunekarsínáusavdlu-
ne, sulinermik nákutigdlissokarfingmut di-
rektöre avdlanik aulajangigakarsimángig-
pat.

§ 5. igaussarssuak ailaliorfik sunalünit
pílernekarsimásaok nalunaekúmik aserujait-
sumik aulajangersimavdluartumigdlo dan-
skisut agdlangnekarsimassumik, tássanilo
ersserkigsumik tainekarsimásáput igaussar-
ssúp ailaliorfiup sússusia âmalo kanga sa-
nanekarsimanera sulinermik nákutigdlisso-
karfingmut direktöríp aulajangigátut ang-
nertússusilingmik.

§ 6. Dampkedelanlæg skal være således indrettet, at dampkedlen med tilhørende overheder, mellemoverheder, economiser og luftforvarmer kan renses for belægninger i nødvendigt omfang.

Stk. 2. Alle anlægsdele skal være forsynet med adgangsåbninger (mandehuller) eller, såfremt der ikke kan skabes direkte adgang til anlægsdelen, med inspektionsåbninger i fornødent omfang, således at tilstrækkelig besigtigelse kan foretages.

§ 7. Dampkedelanlæg skal være således indrettet, og udstyret, at driftstilstande af sikkerhedsmæssig betydning kan overvåges og beherskes i fornødent omfang.

§ 8. Armatur og tilbehør skal være let tilgængeligt, passende belyst og let at betjene for den eller de personer, der er beskæftiget med anlæggets pasning.

§ 9. Enhver dampkedel skal under brugen tilføres en tilstrækkelig fødevandsmængde i en tilstand, der passer til dampkedlens konstruktion og anvendelse.

§ 10. Ved enhver dampkedel skal der findes en tilsynsbog, der er godkendt af direktøren for arbejdstilsynet, og hvori kedelpasseren og kedlens ejer eller bruger er pligtig at notere alle væsentlige hændelser vedrørende kedlen og anlægget i øvrigt.

Stk. 2. På ethvert dampkedelanlæg skal der findes fornødne instrukser om anlæggets drift, pasning og vedligeholdelse. Instrukserne skal affattes på dansk og på grønlandsk.

nugternera.

§ 6. igaussarssualingnik ailaliorfekarfit imatut iluarsartūnekarsimásáput igaussarssuak ailaliorfik tauvalo overheder, mellemoverheder, economiser āmalō silāinarmut kīsagsaut pissariakartumik angnertūssusilingmik nīperarsimassunut salingnekarsīnāusavdlutik.

stk. 2. sanaortugkap ilagissai tamarmik angmartartulersornekásáput (inūp iserfigisīnaussai) imalūnit sanaortugkap ilagissai torkáinartumik tikínekarsínāungigpata, misigssuinigssamut angmartartunik pissariakartunik angnertūssusilingmik, taimalo nāmagtumik kimerdlūinigssak suliarinekarsīnāusavdlune.

§ 7. sanaortugkat ailaliortunik igaussarssuagdlit imatut iluarsartūnekarsimavdlutigldo pisatsersornekarsimásáput píssutsit ingerdlatsinermut túngassut isumangnaitdlisainermut pingárutekartut pissariakartumik angnertūssusilingmik nákutiginekarsīnavdlutigldo suliarinekarsīnāusavdlutik.

§ 8. pisatsersūtīt atororissatdlo ajornāngitsumik tikínekarsīnāusáput, nalerkútumik káumarsarnekaršimásavdlutik āmalō inungmit imalūnit inungnit sanaortugkap pārinekarneranik suliakartunit ajornāngitsumik pássūnekarsīnāusavdlutik.

§ 9. igaussarssuak ailaliortok sunalūnit atornekarneme nalāne imermik atugagssamik nāmagtumik pilersornekásaok igaussarssūp ailaliorfiup ilusilersornekarneranut āmalō atornekarnernut nalerkútumik.

§ 10. igaussarssuarnut ailaliortunut tama nut nákutigdlīnerme atoratumik agdlaḡtaivekásaok sulīnermik nákutigdlīssokarfingmut direktorimit akuerinekaršimassumik, āmalō igaussarssuarmik nákutigdlīssok āma igaussarssūp pīgingnigtua imalūnit atuissua píssugssáuput písimassut pingárutekartut igaussarssuarmut āmalō sanaortugkamut túngassut tamaisa agdlāsavdlugit.

stk. 2. igaussarssuarne ailaliorfiussune tamane pigínekásáput perkússutit pissariakartut sanaortugkap ingerdlatitauneranut, nákutiginekarneranut āmalō aserfatdlatsailīnekarnernut túngassut, perkússutit danšisut kalātdlisutdlo agdlaḡausáput.

Kapitel 3. Anmeldelse og godkendelse.

§ 11. Før et dampkedelanlæg afleveres til en bruger som nyt, efter flytning eller efter ombygning, væsentlig reparation eller udskiftning af dampkedlen eller andre anlægsdele, skal den pågældende leverandør, forhandler eller reparatør sende arbejdstilsynet anmeldelse herom.

Stk. 2. For faststående dampkedelanlæg skal der forelægges arbejdstilsynet tegning af kedelrummet (grundplan, snit) og eventuelle tilstødende rum med oplysning om disses anvendelse samt en situationsplan med oplysning om naboarealernes bebyggelse og med angivelse af færdselsveje og opholdspladser.

Stk. 3. Ejeren eller den ansvarlige bruger skal sikre sig, at dampkedelanlægget er behørigt anmeldt efter stk. 1 og 2 til arbejdstilsynet, før anlægget tages i brug.

Stk. 4. Før et dampkedelanlæg tages i brug som nyt, efter flytning eller efter ombygning eller væsentlig reparation, skal der forelægges for arbejdstilsynet:

- 1) dokumentation for, at dampkedlen, afspærrelige overhedere, mellemoverhedere, economisere og rørledningsanlæg er konstrueret og ved besigtigelse fundet i overensstemmelse med de forskrifter eller normer, der fastsættes eller anerkendes af direktøren for arbejdstilsynet,
- 2) dokumentation for, at de under 1) nævnte dele af anlægget har været underkastet trykprøvning med tilfredsstillende resultat, og

nugternera.

kapitale 3. nalunaerutigingningnek âma akueressinek.

§ 11. igaussarssûp ailaliorfiup sanâp nutâtut, nûngnekarnepup kingornatigut imalûnit igaussarssûp ailaliorfiup sanarkingnekarnepata, angnertûmik iluarsarnekarnerata imalûnit taorsernekarnepata imalûnit pisataisa avdlat taimatut pinekarnerisa kingornatigut atuissugssamut tûniûnekarnigssâ sujorkutdlugo tunissakartup, pisisitsissup imalûnit iluarsâussisimassup pinekartup sulineramik nâkutigdlissokarfik tamâna pivdlugo nalunaerfigisavâ.

stk. 2. igaussarssualingnik ailaliorfekarfit aulajangernekavigssimassut pivdlugit sulineramik nâkutigdlissokarfik sarkûmîviginekâsaok inip igaussarssuakarfip (torkaviata, inigssisimavfiata) titartarnekarneranik âmalô ininik agtûmassakâsagpat tâuko sumut atornekarnepup navsuiautininik âmalô pissutsinut pilerssârusiamik navsuiautininik ilalingnik. erkâne igdluliat âmalô avkusernit unîngaortarfîtdlo tâukunûnga ilângutdlugit pâsissutigssissutiginekâsâput.

stk. 3. pigingnigtup imalûnit akissugssauvdlune atuissup isumagisavâ igaussarssualingmik ailaliorfekarfik atornekalersinane stk. 1 âma 2 nåpertordlugit sulineramik nakutigdlissokarfingmut pissusigssamisôrtumik nalunaerutiginekarsimâsangmat.

stk. 4. igaussarssualingmik ailaliorfekarfip nutâtut, nûngnekarnepup kingornatigut imalûnit sanarkingnekarnepup kingornatigut imalûnit angnertûmik iluarsâunekarnepup kingornatigut atornekalernigssâ sujorkutdlugo sulineramik nâkutigdlissokarfingmut mâko sarkûmiûnekâsâput:

- 1) mâkunûnga ugpernarsaut: igaussarssuak ailaliortok, overhederit, mellemoverhederit tauvalo economiserê milingnekarsînaussut âmalô suvdlulekarfê pissusigssamigssôrtumik ilusilersugausimassut âmalô kimerdldrôrnekarnerâne pâsinekarssimassok maligtarissagssanut imalûnit najorkutagssanut sulineramik nâkutigdlissokarfingmut direktorip aulajangigainut imalûnit akuerissainut nalerkûtûssut,
- 2) sanaortugkap pisataisa 1)-imut atatitdlugit tainekartut nâmaginartumik inernekarlutik nakitsinek atordlugo misilingnekarsimanerânut ugpernarsaut, âma

- 3) brugstilladelse, der meddeles skriftligt af arbejdstilsynet efter et eftersyn på opstillingsstedet.

Stk. 5. Ingen ejer eller bruger må foretage eller lade foretage ombygning eller flytning af et dampkedelanlæg inden for virksomhedens område uden først at have anmeldt dette til arbejdstilsynet.

Stk. 6. For så vidt angår bevægelige dampkedelanlæg skal der ved flytning ikke indsendes anmeldelse eller brugstilladelse, men ejeren skal meddele arbejdstilsynet anlæggets brugssted, når tilsynet anmoder herom.

Kapitel 4. Tilsyn.

§ 12. Dampkedelanlæg skal underkastes periodiske undersøgelser af arbejdstilsynet. Undersøgelserne omfatter:

- 1) trykprøvning af dampkedlen og de i fyrrum og røgkanaler anbragte afspærrelige overhedere, mellemoverhedere samt economisere,
- 2) besigtigelsen af dampkedlen og de under 1) nævnte dele af anlægget samt
- 3) uanmeldte eftersyn, hvorved arbejdstilsynet kontrollerer, at dampkedelanlægget fremdeles er indrettet, udstyret, vedligeholdt og passet efter de herfor givne forskrifter.

Stk. 2.

- 1) trykprøvning skal foretages senest i det 6. kalenderår efter sidste trykprøvning,
- 2) besigtigelse skal foretages senest i det 3. kalenderår efter sidste besigtigelse,

nugternera.

- 3) atuinigssamat akuerssissut sulinermik nákutigdlissokarfiup agdlagángordlugo i-vertitsivingme misigssuerérnerup kingornatigut túniúsímassá.

stk. 5. pígingnigtok imalünít atuissoq kinalünít sutdliviup iluane igaussarssuarmik ailaliorfingmik sanarkíssariakaranilo núgsísángilak imalünít sanarkísitsinanilo núgsititsísángilak tamána sulinermik nákutigdlissokarfingmut nalunaerutigerkársimatínago.

stk. 6. igaussarssualingnik ailaliorfekarfit angatdlánekarsínaussut pívdlugit núgsinerme nalunaerut imalünít atuinigssamat akuerssissut nagsiúnekásángitdlat, kisiáne pígingnigtup sulinermik nákutigdlissokarfik sanáp sume atornekarnera pívdlugo nalunaerfigísavá nákutigdlissokarfiup tamána kínutigigpago.

kapitale 4. nákutigdlínek.

§ 12. igaussarssuit ailaliorfit sanaortugkat sulinermik nákutigdlissokarfingmit aulajangersimassumik akugtússusilingmik misigssornekartásáput. misigssuinermut máko ilautínekásáput:

- 1) igaussarssúp ailaliortup ámaló overhederit, mellemoverhederitdlo ámaló econo-miserit kiagsaivingme ámaló putsup aníavíne mílingnekarsínauvdlutik inígsínekarsimassut nakitsínek atordlugo mísilíngnekarnígssát,
- 2) igaussarssúp ailaliorfiup áma sanáp pí-sataisa 1)-ime tainekartut kímerdlórnekarnígssát áma
- 3) nalunaerkárnane misigssuinerit, tamatumúna sulinermik nákutigdlissokarfiup nákutígísavdlugo igaussarssuak ailaliorfik sanák sule iluarsartúnekarsimassok, písatersornekarsimassok, aserfatdlatsailínekarsimassok ámaló pírinekarsimassok tamáko pívdlugit malígtarerkunekartut nápertordlugit.

stk. 2.

- 1) nakitsínek atordlugo mísilínek písaok nakitsínek atordlugo mísilínerup kingornatigut káumatisiutit malígdlugit kingusíngnerpámik úkiut 6-ígssáne,
- 2) kímerdlúivdlune misigssuineq písaok kímerdlúivdlune misigssuinerup kingug-

- 3) uanmeldte eftersyn skal foretages med passende mellemrum.

Stk. 3. Direktøren for arbejdstilsynet kan påbyde hyppigere undersøgelser foretaget, såfremt omstændighederne taler herfor, ligesom direktøren kan tillade, at de angivne tidsrum forlænges, såfremt sikkerheden på anden måde er tilgodeset.

§ 13. De i § 12 fastsatte perioder gælder, selv om dampkedelanlægget ikke har været i brug i en mellemliggende periode.

Stk. 2. Hvis et dampkedelanlæg er anmeldt som værende ude af brug på det tidspunkt, da en af de ovenfor fastsatte perioder udløber, bortfalder de foreskrevne undersøgelser, men anlægget må ikke på ny tages i brug, før det har været underkastet prøver efter § 12.

Stk. 3. Når et dampkedelanlæg har været ude af brug i mere end 2 år, skal det undersøges som angivet i § 12, stk. 1, inden det tages i brug.

§ 14. Når der er foretaget væsentlige reparationer eller ombygninger af et dampkedelanlægs dampkedel, afspærrelige overhedere, mellemoverhedere eller economisere, må anlægget ikke tages i brug, før det har været underkastet undersøgelser efter § 12, stk. 1. Arbejdstilsynet kan herudover forlange, at der foretages undersøgelser, hvis sådanne anses for nødvendige for at kunne vurdere dampkedelanlæggets sikkerhed.

§ 15. Ejeren eller brugeren af et dampkedelanlæg skal træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for, at de foreskrevne undersøgelser kan udføres på betryggende måde, og yde den hjælp, der er nødvendig til gennemførelse af undersøgelserne, jfr. § 21.

nugternera.

dliup kingornatigut kingusingnerpâmik káumatisiutit maligdlugit ukiut 3-gssâne,

- 3) nalunaerkárnane misigssuinerit suliarinekartásáput nalerkútumik akugtússusilerdlugit.

stk. 3. sulinermik nákutigdlíssokarfingmut direktörp akulikínerussunik misigssuinigssat perkússutigisínauvai píssutsit tamána píssariakartigpássuk, taimátaok direktøre akuerssisínauvok pivfigssat tainekarsimassut sivitsornekarsínaussut isumangnaitdlisainigssak avdlatut iliordlune angunekarsimagpat.

§ 13. pivfigssat § 12-ime aulajangernekarsimassut atortúsáput igaussarssuarmik ailaliorfekarfik pivfigssame akúnermiliútume atornekarsimángikualuarpatdlünit.

stk. 2. igaussarssuarmik ailaliorfekarfik pivfigssat sujuline aulajangernekarsimassut nánérata iláne atorungnaersimassutut nalunaerutiginekarsimagpat misigssuinigssat perkússutiginekartut atorungnaersínékásáput, kisiáne sanák atornekalerkigtugssáungilak § 12 nápertordlugo misilínekarêrsimatínago.

stk. 3. igaussarssuarmik ailaliorfekarfik ukiut 2 sivnerdlugit atornekarsimángigpat § 12, stk. 1-ime tainekarsimassutut atornekalernigssane sujorkutdlugo misigssornekásáok.

§ 14. igaussarssúp ailaliorfiup igaussarssua, overhederit, mellemoverhederit imalünit economiserit milingnekarsínaussut angnertúmik iluarsartínekaršimagpata imalünit sanarkingnekarsimapgata sanaortugak atornekalersínáungilak § 12, stk. 1 nápertordlugo misigssuinekarêrsimatínago. tamama saniatigut sulinermik nákutigdlíssokarfiup píumassarisínauvâ misigssuinekásassok, misigssuinerit taima ítut igaussarssúp ailaliorfiup sanâp isumangnáissusiata kanok íssusersiornigssânut píssariakartutut isumakarfínekarpata.

§ 15. igaussarssualingmik ailaliorfekarfingmik pígingnigtup imalünit atuissup iliorisigssat misigssuinerit perkússutiginekartut isumangnaitsumik suliarinekaršimigssânut píssariakartut isumagísavai, âmalo misigssuinerit ingerdlánekaršimigssânut píssariakartumik ikiuísaok, tak. § 21.

§ 16. Tilsynspersonalet har under udøvelsen af dets tjenstlige hverv ret til at få adgang til alle rum og steder, hvor dampkedler og deres tilbehør findes, eller hvortil damp fra samme ledes.

§ 17. Begæring om afholdelse af de i § 12, stk. 1, nr. 1 og 2, foreskrevne syn og prøver rettes af dampkedelanlæggets ejer eller bruger til arbejdstilsynet. Syn eller prøve skal så vidt muligt foretages uden unødigt forsinkelse. Ejeren eller brugeren træffer aftale med arbejdstilsynet om afholdelsestidspunktet. Træffes en sådan aftale ikke, fastsætter arbejdstilsynet tidspunktet med mindst 8 ugers varsel.

§ 18. Foreskrevne syn og prøver skal udføres på forsvarlig måde. Forskrifter eller vejledninger herfor udarbejdes af direktøren for arbejdstilsynet. Tilsynet skal tilstræbe, at alle påbegyndte syn og prøver foretages så hurtigt, at uforholdent ophold i brugen af anlægget undgås.

§ 19. Hvis et dampkedelanlæg udsættes for sprængning eller brand, eller hvis beholdere eller rør i dampkedel, afspærrelige overhede-re, mellemoverhede-re eller economisere har været overophedet eller pludseligt afkolet, eller hvis der konstateres revner eller andre skader, der har indflydelse på anlæggets sikkerhed, skal dampkedelanlægget tages ud af brug, og der skal gives arbejdstilsynet meddelelse om beskadigelsen. Anlægget må først tages i brug igen, når arbejdstilsynets tilladelse foreligger.

nugternera.

§ 16. nákutigdlinermik suliakartut sulagssamik ingerdlánekarneránut túngassutigtut pisínautitáuput igaussarssuit ailaliorfit pisatcersútaisaló inigissait imalúnit ailarnerit ingerdlaorfekarfigissait tamaisa iserfigisavdlugit.

§ 17. misigssuinigssat misilínigssatdlo § 12, stk. 1, nr. 1 áma 2-me okautiginekartut námagsiniarnekarfigissánik kigsautigissak sulineramik nákutigdliissokarfingmut ságfigingnissutiginekásaok igaussarssúp ailaliorfiup pigingnigtuanit imalúnit atuissuanit. misigssuinek imalúnit misilínek suliarinekásaok sapíngisamik pissariakángitsumik kinguartórtitsinekartínago. pigingnigtup imalúnit atuissup sulineramik nákutigdliissokarfik isumakatigíssutekarfigísavá kakugo nákutigdlinékarfigissak imalúnit misilínekarnigssak pivdlugit. taimatut isumakatigíssutekarsimángigpat sulineramik nákutigdliissokarfiup pivfigssak aulajangísavá sivikínerpámik sapátip akúnerinik 8-nik sujorkutsivdlune.

§ 18. misigssuinigssat misilínigssatdlo perkússutiginekartut ajúngitsumik suliarinekásáput. maligtarissagssat imalúnit ilitersútít tamatumúnga túngassut suliarinekásáput sulineramik nákutigdliissokarfingmut direktórimít. nákutigdliissokarfiup sullissutigísavá misigssuinerit misiligtaineritdlo autdlarnernekarsimassut tamarmik ima pí-lertortigíssumik suliarinekásangmata sanaortugkap atornekarnerata pissariakángitsumik uníngatitaunera píngitsórnekarsínáusavdlune.

§ 19. igaussarssuarnik ailaliorfekarfit kaertórnermik imalúnit ikuatdligtórnermik erkornekarsimagpata imalúnit igaussarssuarne ailaliorfingme ímersagait imalúnit suvdlulé, overhederit, mellemoverhederit imalúnit economiserit milíngnekarsínaussut kíssagtípatdlársimagpata imalúnit tássángáinartumik nigdlorsarnekarfigissak, imalúnit kupinerit avdlatdlúnit ajokúsigaunerit sanaortugkap isumangnaitdlisagauneranút ajokutaussumik súniutekarsínaussut pásinekar-pata, igaussarssuak ailaliorfik sanák atorungnaernekásaok, ámaló sulineramik ná-

nugternera.

kutigdlissokarfik ajokusínek pivdlugo nalunaerfigínekásaok. sanák aitsát atornekalerkigsínauvok sulínermik nákutigdlisso-karfiup akuerssissutá pinekarérpat.

§ 20. Hvis det ved en undersøgelse efter § 12, stk. 1, viser sig, at et dampkedelanlæg er i en sådan tilstand, at den fortsatte brug skønnes at være forbundet med fare, kan arbejdstilsynet nedlægge forbud mod dampkedelanlæggets brug, indtil det efter fornyet undersøgelse konstateres, at de fundne fejl eller mangler er afhjulpet.

§ 21. Såfremt ejeren eller brugeren af et dampkedelanlæg ikke har truffet de foranstaltninger, der kræves efter § 15, og der derfor må fastsættes en ny undersøgelse, skal omkostningerne herved betales af ejeren eller brugeren.

Kapitel 5. Dispensationer og klager.

§ 22. Direktøren for arbejdstilsynet kan tillade lempelser i bekendtgørelsen for sådanne arter af dampkedler eller dampkedelanlæg, hvor forholdene på grund af kedlerens ringe størrelse, særlige konstruktion, lave tryk eller moderate temperaturer gør det rimeligt og forsvarligt.

§ 23. Hvis ejeren eller brugeren af et dampkedelanlæg er utilfreds med udfaldet af en undersøgelse, kan han inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt ham, indbringe afgørelsen for direktøren for arbejdstilsynet.

Stk. 2. Påbud, afgivet af arbejdstilsynet, og dets afgørelser i øvrigt kan ligeledes inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende, indbringes for direktøren for arbejdstilsynet.

§ 20. § 12, stk. 1 nápertordlugo misigssuinerme malungnarsigpat igaussarssuak ailaliorfik imatut ilersimassok atuínarnigssá navianartumik ilakarsorinardlune, sulínermik nákutigdlissokarfiup igaussarssúp ailaliorfiup sanáp atornekarnigssá inerkutigísínauvá nutámik misigssuíníkut pásínekarserdlugo ajokutit imalúnít amigautit navssárinekarsimassut iharsínekarsimassut.

§ 21. igaussarssuarmik ailaliorfingmik pigingnigtok imalúnít atuissoq § 15 nápertordlugo píumassarínekartunik ilíoriusekarsímángígípat taimáitumígdlo nutámik misigssuínígssak aulajangernekartariakarpat tamatumane aningaussartútít akílernekásáput pigingnigtumit imalúnít atuiissumit.

kapitale 5. íngmíkut akuerssissutit áma námáígítáitdlíútit.

§ 22. sulínermik nákutigdlissokarfíngmut dírektórip akuerssissutígísínauvái nalunaerúme okílisautit igaussarssuarnut ailalíortunút imalúnít igaussarssuarník ailalíortokarfíngmut túngassut, igaussarssuít míkíssusiát, íngmíkut ílusílersúgaunerat, nakít-síníkínerat imalúnít námáínartumík kíssarsusekarnerat píssutigalugít taimailíornígssak námáínartutut uloríanautekángítsututdló íssígínekarsínaugpat.

§ 23. ailalíortokarfíngmik igaussarssuaretalíngmik pigingnigtup imalúnít atuiissup misigssuínérup ínérnera námáígíngíkúniuk aulajángínermik nalunaerfigínekárnerme kíngornatígut sapátíp akúnere 8 kángíútínagít aulajángínek sulínermik nákutigdlissokarfíngme dírektórimut sulíagssángortísínauvái.

stk. 2. taimátaok sulínermik nákutigdlissokarfiup perkússutigíssai aulajángígailo sulínermik nákutigdlissokarfíngme dírektórimut sulíagssángortínekarsínauput aulajángínermik nalunaerfigínekartup nalunaerfigínekárnerata kíngornatígut sapátíp akúnere 8 kángíútínagít.

Stk. 3. Direktørens afgørelser kan indbringes for arbejdsministeren inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende.

Stk. 4. Arbejdstilsynets og direktørens afgørelser skal indeholde oplysning om klageadgang og frist herfor.

Stk. 5. Klager har ikke opsættende virkning, hvis påbuddet er givet eller afgørelsen truffet i medfør af lovens § 32.

Kapitel 6. Ikrafttræden m. v.

§ 24. Direktøren for arbejdstilsynet udfærdiger tekniske forskrifter, nærmere retningslinier og vejledninger for de dampkedelanlæg, der omfattes af bekendtgørelsen, efter forhandling med det i arbejdsministeriets bekendtgørelse af 22. december 1971¹⁾ § 25, stk. 1, omhandlede dampkedeludvalg og arbejdsrådet.

Stk. 2. Direktøren for arbejdstilsynet kan bestemme, at der til pasning af dampkedler kun må anvendes personer, der er fyldt 19 år, og at de pågældende skal have gennemgået en nærmere angivet uddannelse eventuelt aflagt en prøve.

§ 25. For overtrædelse af bekendtgørelsen og de i henhold hertil udfærdigede forskrifter, forbud og påbud kan idømmes advarsel eller bøde efter lovens § 40.

§ 26. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 1972.

Stk. 2. Dampkedelanlæg, der er opstillet ved bekendtgørelsens ikrafttræden og ikke opfylder dens krav, kan dog kun forlanges ændret i følgende tilfælde:

¹⁾ Lovtidende A, 1971, pag. 2027.

nugternera.

stk. 3. direktørip aulajanginere arbejdsministerimut suliaigssángortinekarsínáuput aulajanginerup aulajangivfiginekartumut nalunaerutiginekarnerata kingorna sapátip akúnere 8 kángiútínagit.

stk. 4. sulinermik nákutigdlissokarfiup áma direktørip aulajanginere ilakartínekartugssáuput námagigtaitdliútekarsínautitau-nek ámaló pivfigssak tamatumúnga kigdligititagssak pivdlugit pásíssutigssanik.

stk. 5. námagigtaitdliútít kinguarsautau-ssumik súniutekarsínáungitdlat inatsíme § 32 maligdlugo perkússutekartokarsimagpat imalúnit aulajangínekarsimagpat.

kapitale 6. atulersitaunek il. il.

§ 24. sulinermik nákutigdlissokarfingmut direktørip suliarísavai teknikimut túngassutígit maligtarissagssat, maleruagagssat ilitersútítldo ersserkingnerussut igau-sarssuuartalingnik ailaliortokarfingnut nalunaerúmut atatinékartunút túngassut, igau-sarssuit ailaliortut pivdlugit udvalge áma arbejdsráde arbejdsministeriep nalunaerutáne 22. december 1971-imérsume¹⁾ § 25, stk. 1-ime erkartornekarsimassut isumakatigíngniutekarfigerêrdlugit.

stk. 2. sulinermik nákutigdlissokarfingmut direktørip aulajangersínauvâ igau-sarssuit ailaliortut nákutiginekarnigssánut taimágdlát atornekásassut inuit 19-inik ukio-kalersimassut, ámaló inuit táuko ersserkingnerussumik tainekarsimassumik ilíniartitautisimásassut ímakalo áma misiligtísímásassut.

§ 25. nalunaerutíip ámaló maligtarissagssat, inerterkutit perkússutitldo nalunaerut nápertordlugo suliarínekarsimassut unior-kutínekarnéránut inatsíme § 40 maligdlugo pitdlautausínáuput mianerssorkussínek imalúnit akilísitsínek.

§ 26. nalunaerutí atulerpok 1. april 1972.

stk. 2. igau-sarssuit ailaliortit sanaortugkat nalunaerutíip atortúlernerane ivertínekarsimassut nalunaerúnilo píumassari-ssanik erkortitsíngitsut taimáitok taimágdlát avdlángorterkunekarsínáuput imáitugit:

- 1) såfremt fortsat brug af dampkedlen eller andre anlægsdele frembyder overhængende fare
- 2) ved ejerskifte
- 3) ved ombygning og større reparation
- 4) når der er gået 15 år efter bekendtgørelsens ikrafttræden.

Arbejdsministeriet, den 18. april 1972.

Erling Dinesen.

Lundbeck.

nugternera.

- 1) igaussarssûp ailaliorfiup imalûnit pisa-taisa avdlat atornekâinarnigssât navianartorsiortitsísagpat
- 2) avdlamik pigingnigtokalerníkut
- 3) sanarkíníkut âmalo angnertunerussumik iluarsainíkut
- 4) nalunaerutip atortûlernerata kingornatigut ukiut 15 kângiúsimagpata.

arbejdsministeria, 18. april 1972.

Erling Dinesen.

Lundbeck.